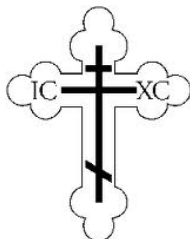


Russische Orthodoxe Kirche

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ

- Moskauer Patriarchat -  
Berliner Eparchie  
Gemeinde zur Verkündigung an die  
Allheilige Gottesgebärerin



- Московский Патриархат -  
Берлинская епархия  
Приход Благовещения Пресв.  
Богородицы

Zeller Str. 45,  
97082 Würzburg  
Tel.: 0931 / 417 30 98  
Pfarrer: Priester Vladimir Bayanov

Zeller Str. 45,  
97082 Würzburg  
Тел.: 0931 / 417 30 98  
Настоятель: иерей Владимир Баянов

*Internet: [www.rok-wuerzburg.de](http://www.rok-wuerzburg.de)*

## Gottesdienste Oktober - Dezember 2024 Богослужения на октябрь - декабрь 2024 г.

<b>Sa 05.10.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 15. Sonntag nach Pfingsten; 6. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 15 нед. по Пятидесятнице; гл. 6-й
<b>So 06.10.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> 2Kor. 4, 6-15; Lk. 5, 1-11	<b>Божественная Литургия</b> 2Kor. 4, 6-15; Лк. 5, 1-11
<b>Mi 09.10.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>
<b>Sa 12.10.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 16. Sonntag nach Pfingsten; 7. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 16 нед. по Пятидесятнице; гл. 7-й
<b>So 13.10.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Mit Gedächtnis des hl. Burkard Bischofs von Würzburg (+755) 2Kor. 6, 1-10; Lk. 6, 31-36	<b>Божественная Литургия</b> Память свт. Буркарда, епископа Вюрцбургского (+755) 2Kor. 6, 1-10; Лк. 6, 31-36
<b>Mi 16.10.</b> 19:00	<b>Bittgottesdienst zur Allheiligen Gottesgebärerin</b>	<b>Молебен Пресвятой Богородице</b>
<b>Sa 19.10.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 17. Sonntag nach Pfingsten; 8. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 17 нед. по Пятидесятнице; гл. 8-й
<b>So 20.10.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> 2Kor. 6, 16-7,1; Lk. 7, 11-16	<b>Божественная Литургия</b> 2Kor. 6, 16-7,1; Лк. 7, 11-16
<b>Mi 23.10.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>
<b>Sa 26.10.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 18. Sonntag nach Pfingsten; 1. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 18 нед. по Пятидесятнице; гл. 1-й
<b>So 27.10.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> 2Kor. 9, 6-11; Lk. 8, 5-15	<b>Божественная Литургия</b> 2Kor. 9, 6-11; Лк. 8, 5-15
<b>Mi 30.10.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>
<b>Sa 02.11.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 19. Sonntag nach Pfingsten; 2. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 19 нед. по Пятидесятнице; гл. 2-й

<b>So 03.11.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> 2Kor. 11, 31-12,9; Lk. 16, 19-31	<b>Божественная Литургия</b> 2Кор. 11, 31-12,9; Лк. 16, 19-31
<b>Mi 06.11.</b> 19:00	<b>Allgemeines Totengedenken</b>	<b>Общая панихида</b>
<b>Sa 09.11.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 20. Sonntag nach Pfingsten; 3. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 20 нед. по Пятидесятнице; гл. 3-й
<b>So 10.11.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Gal. 1, 11-19; Lk. 8, 26-39	<b>Божественная Литургия</b> Гал. 1, 11-19; Лк. 8, 26-39
<b>Mi 13.11.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>
<b>Sa 16.11.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 21. Sonntag nach Pfingsten; 4. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 21 нед. по Пятидесятнице; гл. 4-й
<b>So 17.11.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Gal. 2, 16-20; Lk. 8, 41-59	<b>Божественная Литургия</b> Гал. 2, 16-20; Лк. 8, 41-59
<b>Mi 20.11.</b> 19:00	<b>Vesper</b> Synaxis der Erzheerführer Michael und Gabriel und der übrigen körperlosen Mächte	<b>Вечерня</b> Собор Архистратига Михаила и прочих Небесных Сил бесплотных
<b>Sa 23.11.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 22. Sonntag nach Pfingsten; 5. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 22 нед. по Пятидесятнице; гл. 5-й
<b>So 24.11.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Gal. 6, 11-18; Lk. 10, 25-37	<b>Божественная Литургия</b> Гал. 6, 11-18; Лк. 10, 25-37
<b>Mi 27.11.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>

**28.11. - 06.01.: Fastenzeit vor Christgeburt - Рождественский пост**  
*Fastenzeit zur Vorbereitung auf das Fest der Christgeburt*  
*Рождественский пост*

<b>Sa 30.11.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 23. Sonntag nach Pfingsten; 6. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 23 нед. по Пятидесятнице; гл. 6-й
<b>So 01.12.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Eph. 2, 4-10; Lk. 12, 16-21	<b>Божественная Литургия</b> Еф. 2, 4-10; Лк. 12, 16-21
<b>Mi 04.12.</b> 19:00	<b>Abendgottesdienst</b> Einführung in das Tempel der Allheiligen Gottesgebälerin	<b>Вечернее богослужение</b> Введение во храм Пресвятой Богородицы
<b>Sa 07.12.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 24. Sonntag nach Pfingsten; 7. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 24 нед. по Пятидесятнице; гл. 7-й
<b>So 08.12.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Eph. 2, 14-22; Lk. 13, 10-17	<b>Божественная Литургия</b> Еф. 2, 14-22; Лк. 13, 10-17
<b>Mi 11.12.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>

**Sa 14.12. Abendgottesdienst**  
18:00 zum 25. Sonntag nach Pfingsten; 8. Ton

**So 15.12. Heilige Liturgie**  
09:30 Eph. 4, 1-6; Lk. 18, 18-27

**Mi 18.12. Abendgottesdienst**  
19:00 Mit Gedächtnis des hl. Nikólaos,  
Erzbischofs von Myra in Lykien, des  
Wundertäters

**Sa 21.12. Abendgottesdienst**  
18:00 zum 26. Sonntag nach Pfingsten; 1. Ton

**So 22.12. Heilige Liturgie**  
09:30 Eph. 5, 8-19; Lk. 17, 12-19

**Вечернее богослужение**  
25 нед. по Пятидесятнице; гл. 8-й

**Божественная Литургия**  
Еф. 4, 1-6; Лк. 18, 18-27

**Вечернее богослужение**  
Память свт. Николая, архиепископа Мир  
Ликийских, чудотворца

**Вечернее богослужение**  
26 нед. по Пятидесятнице; гл. 1-й

**Божественная Литургия**  
Еф. 5, 8-19; Лк. 17, 12-19

*Возможны изменения! Änderungen vorbehalten!*

## Wichtige Mitteilungen

In unserer Kirche findet regelmäßig **Glaubensunterweisung** für Schulkinder und Erwachsene statt. Nähere Informationen sind bei Sofia Khorobrykh, Tel. 0931/353-92-48, für Vorschulkinder bei Tatjana Reimer, Tel. 0931/2785350, erhältlich. Bitte Hinweise auf unserer Internetseite beachten!

В нашем храме регулярно проводятся занятия по **Закону Божьему** для взрослых и детей школьного возраста. Обращаться к Софии Хоробрых, тел. 0931/353-92-48. Занятия с дошкольниками: Татьяна Раймер, тел. 0931/2785350. Пожалуйста следите за объявлениями на нашей интернет-странице.

**Gelegenheit zur Beichte und zu einem persönlichen Gespräch mit dem Priester** ist jeden Mittwoch und Samstag nach dem Gottesdienst, ansonsten nach Absprache, gegeben.

**Возможность для исповеди и разговора со священником** – каждую среду и субботу после службы и по договоренности в другое время.

Wir bitten herzlich um Spenden für unseren gemeinnützigen Förderverein „Freunde des Moskauer Patriarchats“. Es wäre wünschenswert, wenn Sie für die Spenden einen Dauerauftrag bei Ihrer Bank einrichten würden. Auf Wunsch können abzugsfähige Spendenquittungen ausgestellt werden.

**Bankverbindung des Fördervereins:**  
**Freunde des Moskauer Patriarchats in Würzburg e.V.,**  
**LIGA-Bank (BLZ 750 903 00),**  
**Konto-Nr.: 300 48 80**  
**BIC:GENODEF1M05**  
**IBAN:DE60 7509 0300 0003 004880**

**Erzpriester Peter Plank Stiftung**  
**LIGA-Bank (BLZ 750 903 00)**  
**Konto-Nr.: 300 48 30**

Пожертвования в пользу церкви просим переводить на указанный выше счет общества. По предъявлении в Finanzamt квитанции о пожертвованиях с них не взимается налог. Лучше всего, если Вы заключите с Вашим банком договор (Dauerauftrag) об автоматическом ежемесячном переводе на наш счёт Вашего пожертвования в установленном Вами размере.



**Zeller Torhaus**